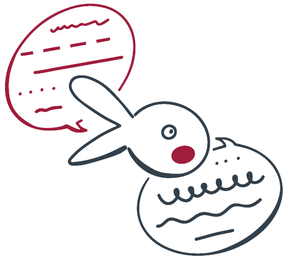
EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Indirectness as a path to common ground management

Asya Achimova, Michael Franke, Martin V. Butz
University of Tübingen



Background beliefs in the construction of meaning
January 10, 2025
Tübingen

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Collaboration

Michael Franke

Martin Butz

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

The power of sharing

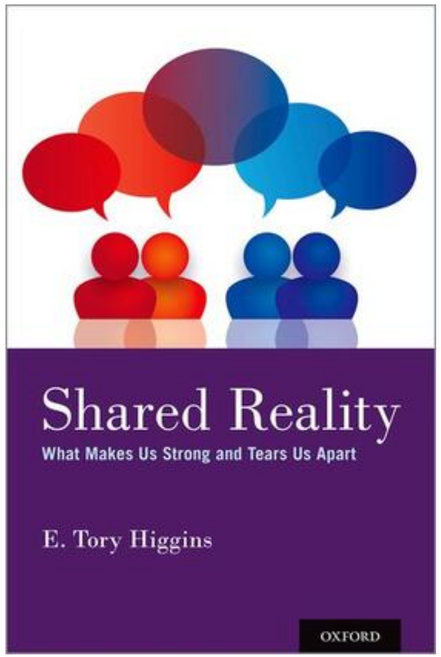
- Having shared mental attitudes is important for bonding and group formation (Higgins, 2019)
- Infants below 12 months of age want to share experiences with their caregivers (Tomasello, 2019)
- Pre-linguistic infants prefer others who are like them (Mahajan and Wynn, 2012)
- Discovering shared rare preferences increases bonding (Velez et. al. 2019)

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Shared reality

Understanding the world by validating reality

Belonging to a group



I can use my mind as a proxy

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Which beliefs belong to the common ground?

Designed by pch.vector

Cognitive pluralism

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Empirical domain: Predicates of personal taste

❤❤♡♡♡

The results of the election were interesting!

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Empirical domain: Predicates of personal taste

♥♥♥♥♡

The results of the election were interesting!

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Representing utterance valence

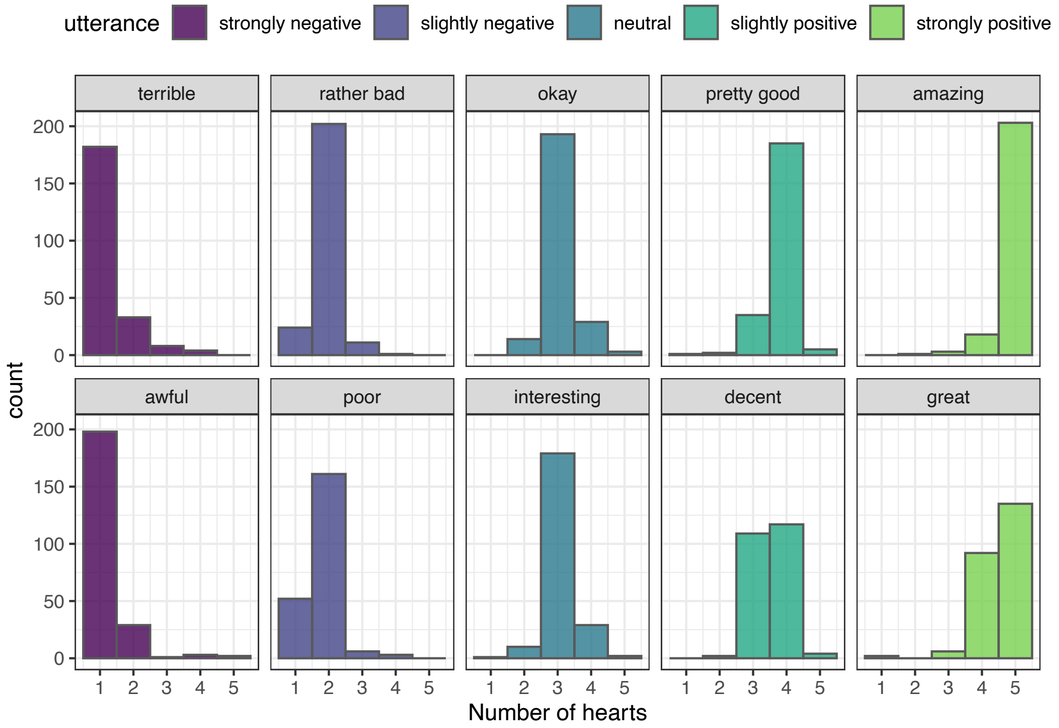
The city's climate policies are terrible.

The speaker's attitude is:

Strongly Negative ❤ ❤ ❤ ❤ ❤ Strongly Positive

Click 'continue' to move on.

Continue



Experiment 1. Mapping of utterances to a value scale (n = 46)

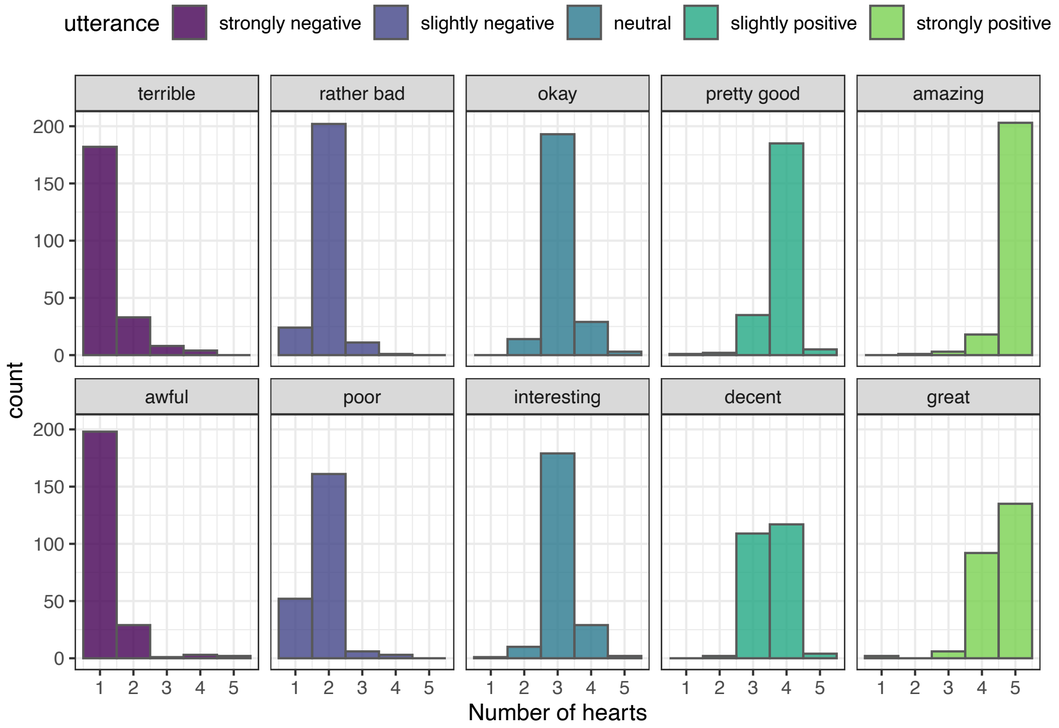
EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

What makes utterances indirect?

The results of the election were interesting!

The results of the election were interesting!

The results of the election were interesting!



Experiment 1. Mapping of utterances to a valence scale (n = 46)

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

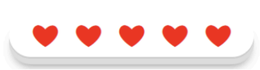
Choosing indirect utterances

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

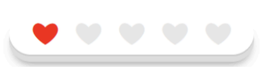
Utterance choice

Adam wants to discuss the election results with Jeff.

Here is how Adam feels about the issue:

Strongly Negative  Strongly Positive

Adam thinks this is how Jeff feels about it, but he is not sure:

Strongly Negative  Strongly Positive

Adam wants to share his opinion and wants to be honest about it.

What would Adam say?

- The election results are awful.
- The election results are poor.
- The election results are interesting.
- The election results are decent.
- The election results are amazing.

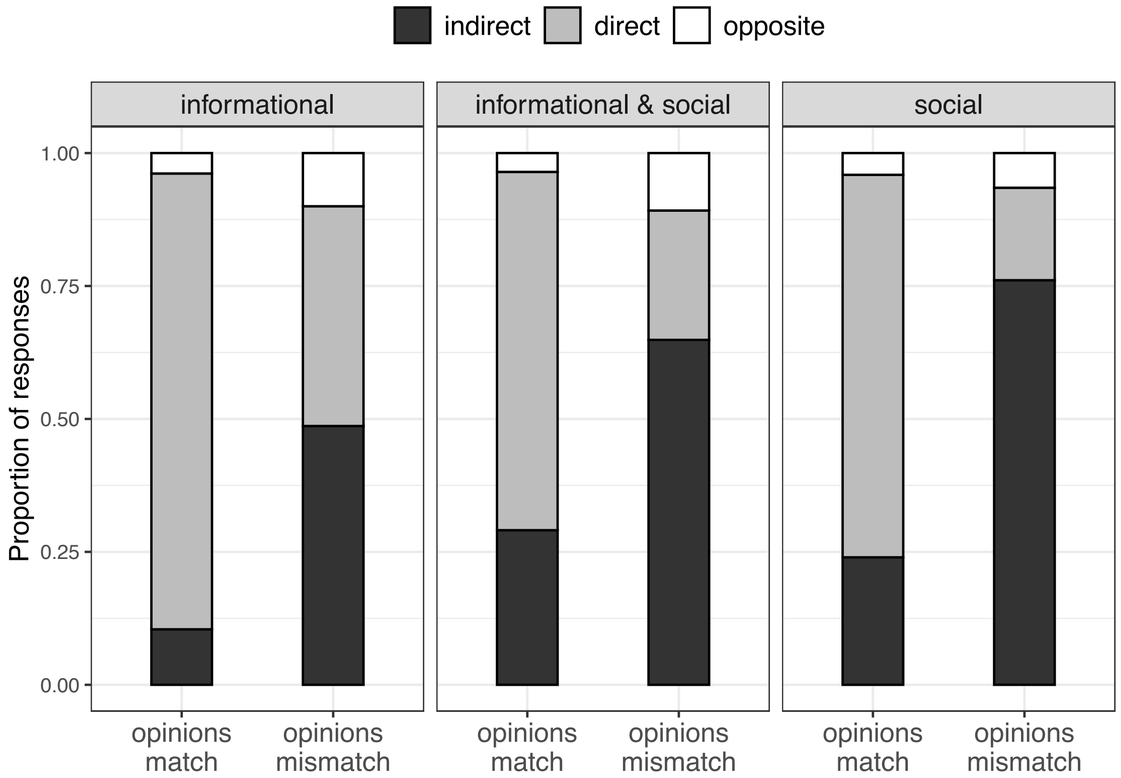
Click 'continue' to move on.

Continue

Experiment 2 (n = 98). Sample trial

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Utterance choice

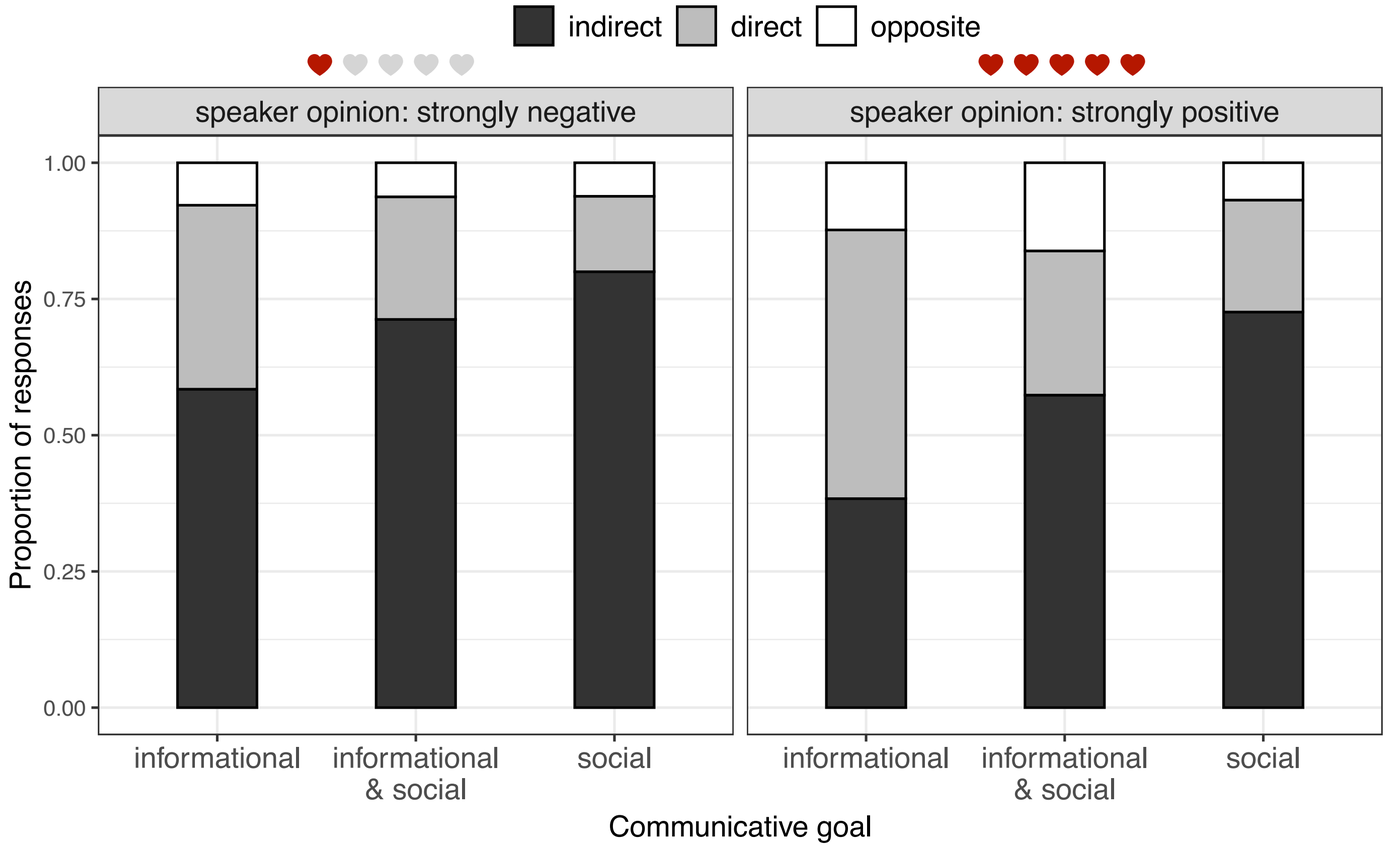


Speakers were more likely to choose an indirect utterance when they had a social goal

$\beta = 2.422$, $SE = 0.3$, $z = 8.087$, $p < 0.001$

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Utterance choice



Speakers were more likely to choose an indirect utterance when the opinions did not match

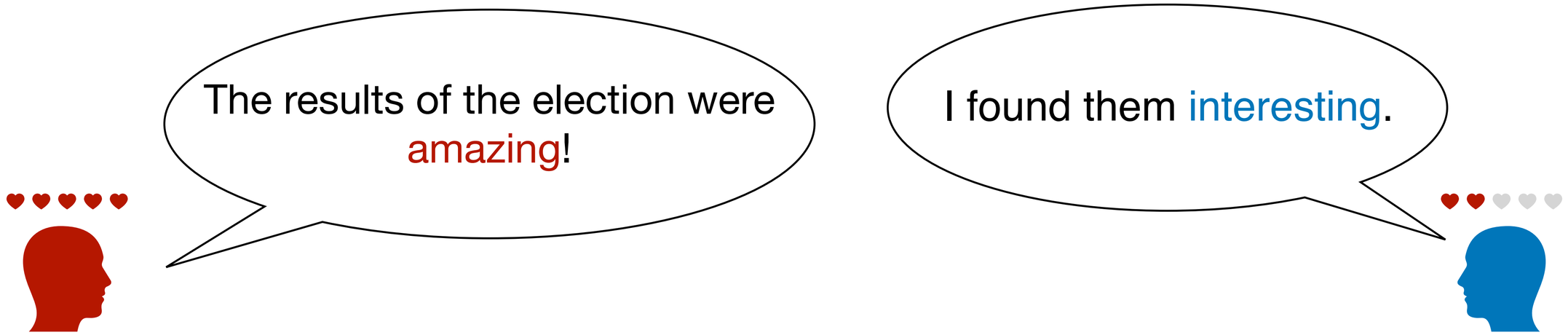
$\beta = 3.328$, $SE = 0.226$, $z = 12.504$, $p < 0.001$

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Interpreting indirect responses

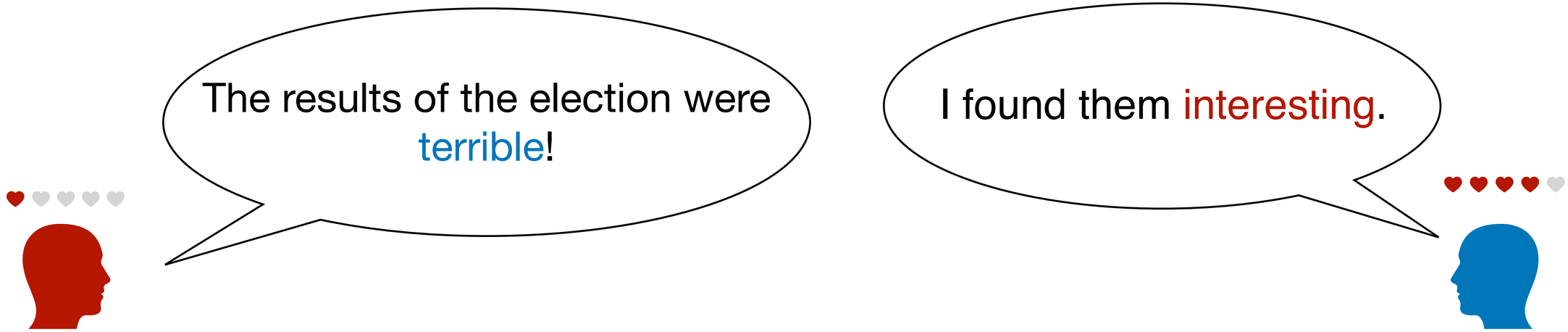
EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Inference that we want to capture



EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Inference that we want to capture



EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Conversation partners infer each other's opinions by reasoning about the utterance-generating process

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Mary and Rachel meet at a mutual friend's birthday party for the first time.
They would like to exchange opinions but don't want to run into a conflict.

Mary says: The election results are poor.

Rachel replies: I find them interesting.

How may Rachel actually feel about the issue?

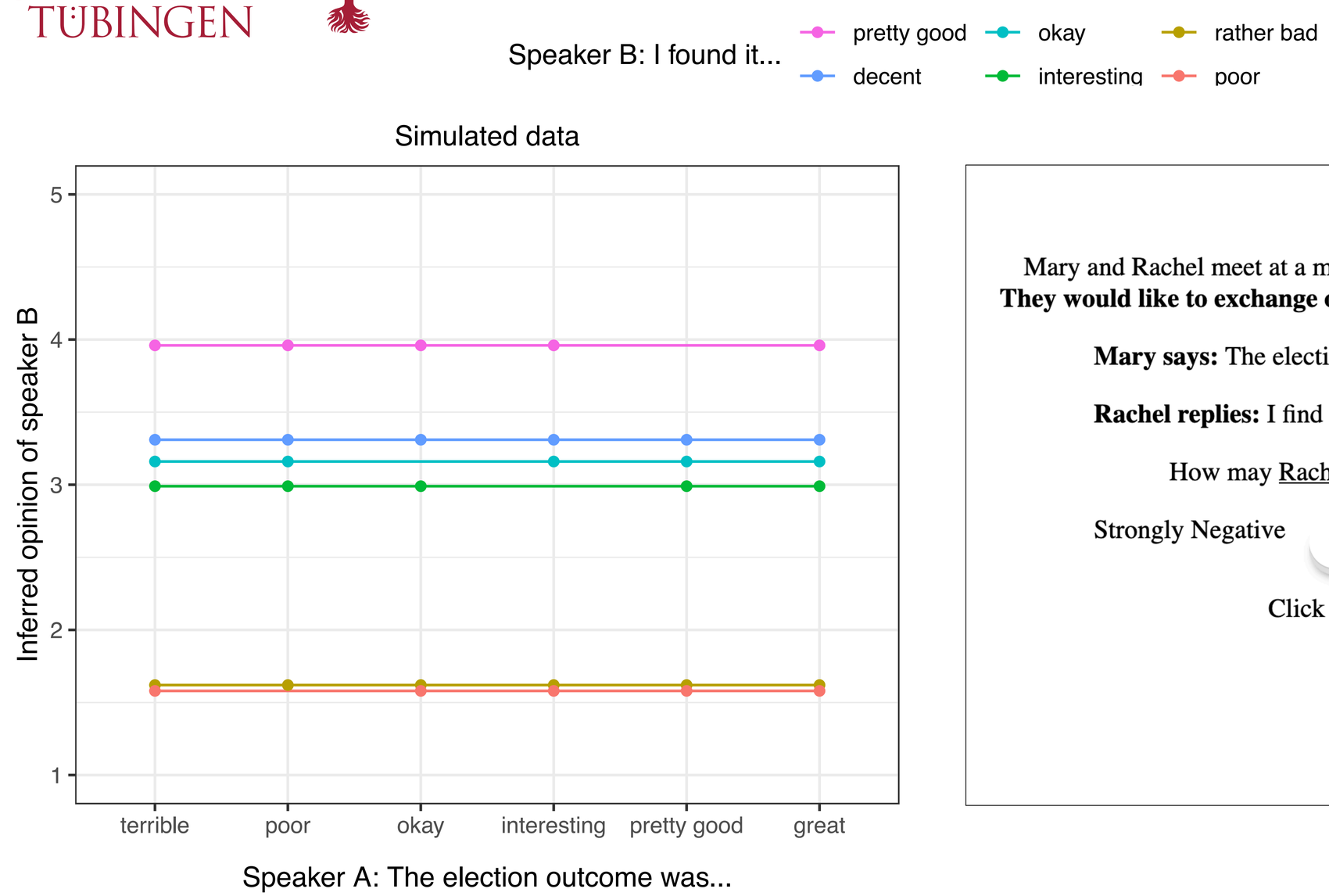
Strongly Negative Strongly Positive

Click 'continue' to move on.

Continue

Experiment 3 (n = 269)

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN



Mary and Rachel meet at a mutual friend's birthday party for the first time.
They would like to exchange opinions but don't want to run into a conflict.

Mary says: The election results are poor.

Rachel replies: I find them interesting.

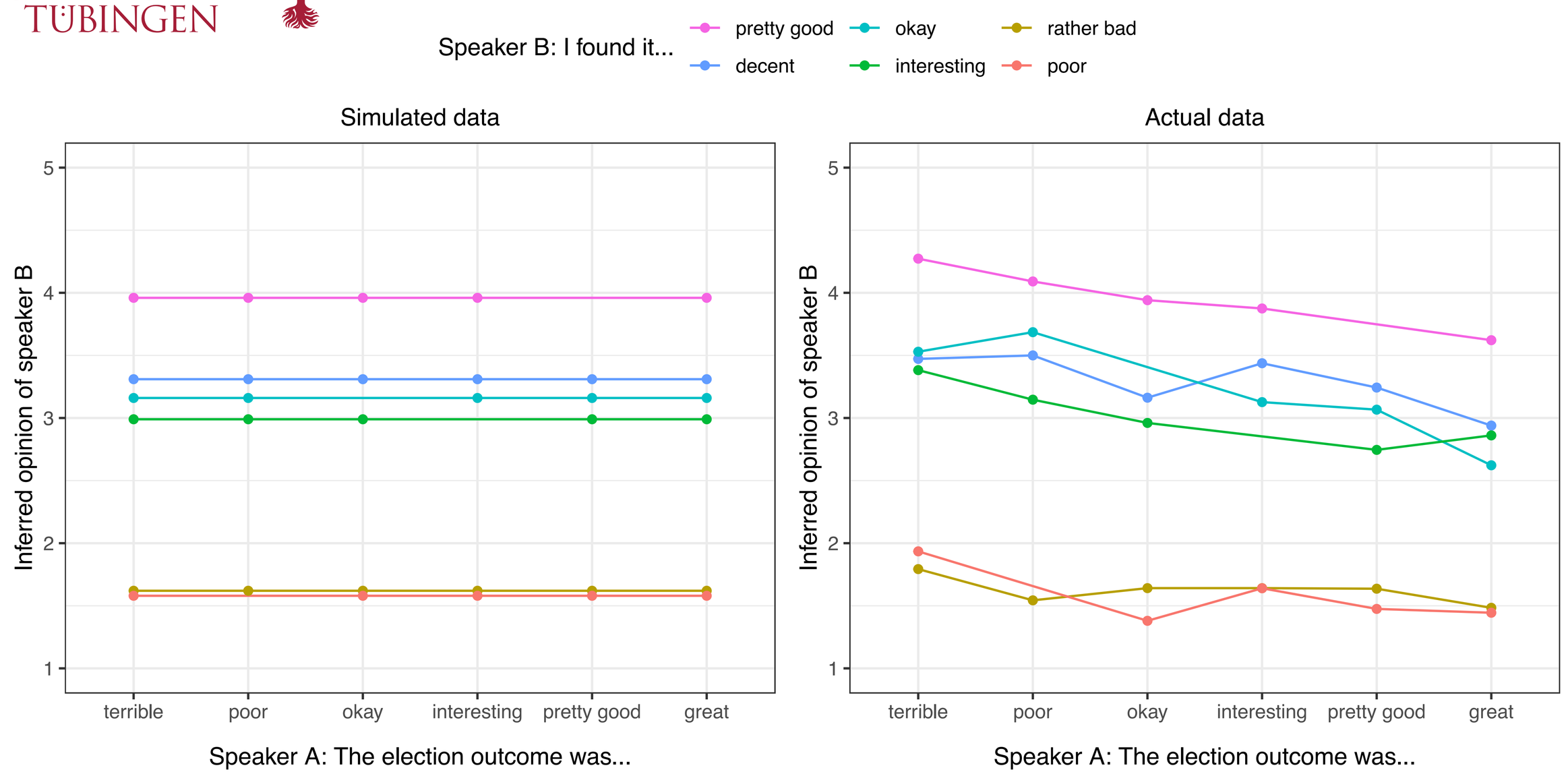
How may Rachel actually feel about the issue?

Strongly Negative ❤ ❤ ❤ ❤ ❤ Strongly Positive

Click 'continue' to move on.

Continue

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN



EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Modeling

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Model of indirect communication

Utterance choice model

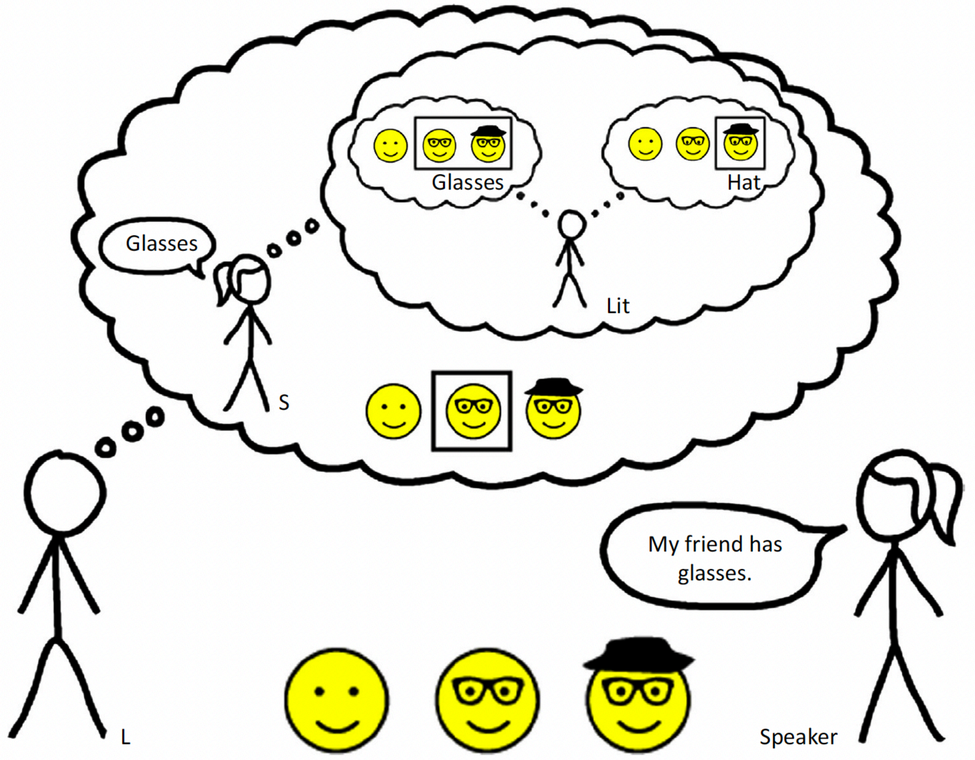
How do listeners choose indirect responses?

Inference model

How do speakers infer the listener's opinion based on these responses?

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

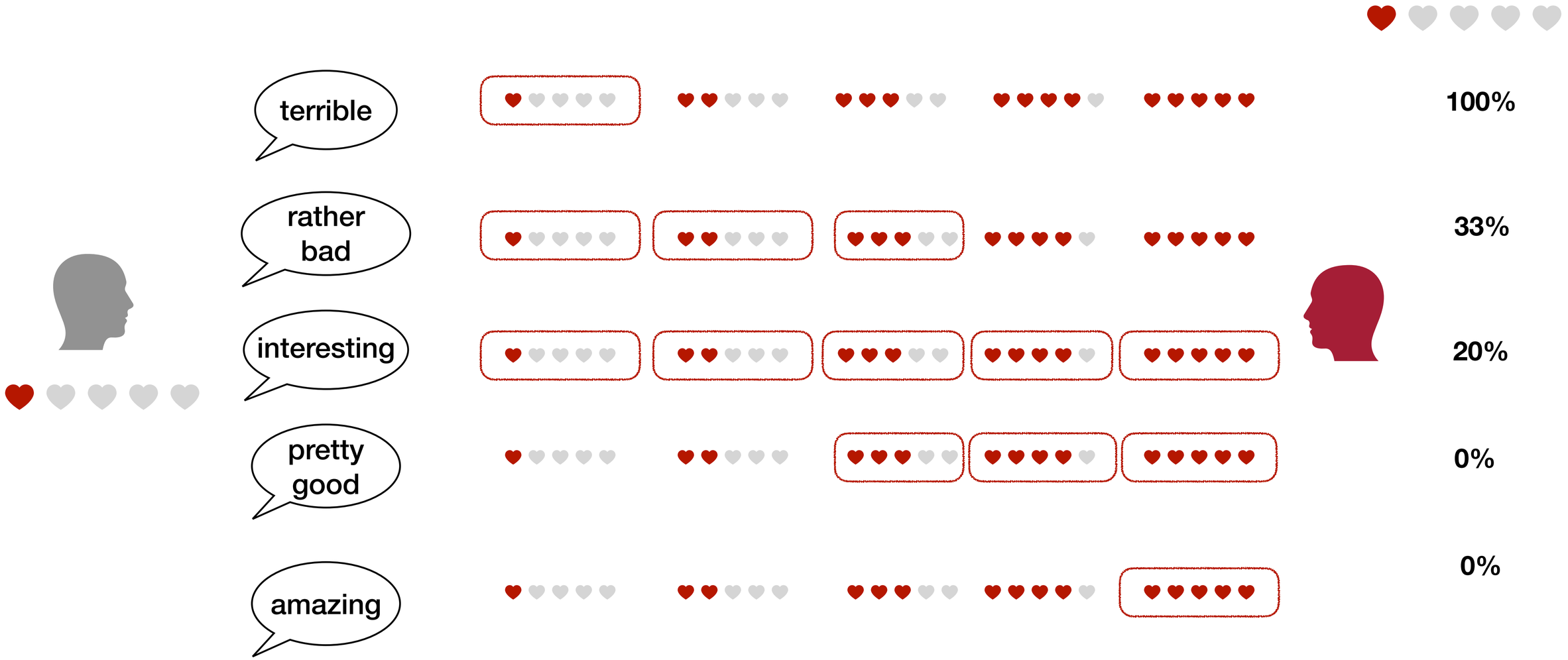
Rational Speech Act framework



Goodman & Frank, 2016

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Informational utility



EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Choice of indirect utterances

The results of the election were interesting!

The results of the election were interesting!

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Social utility in previous models

Giving positive feedback to the listener

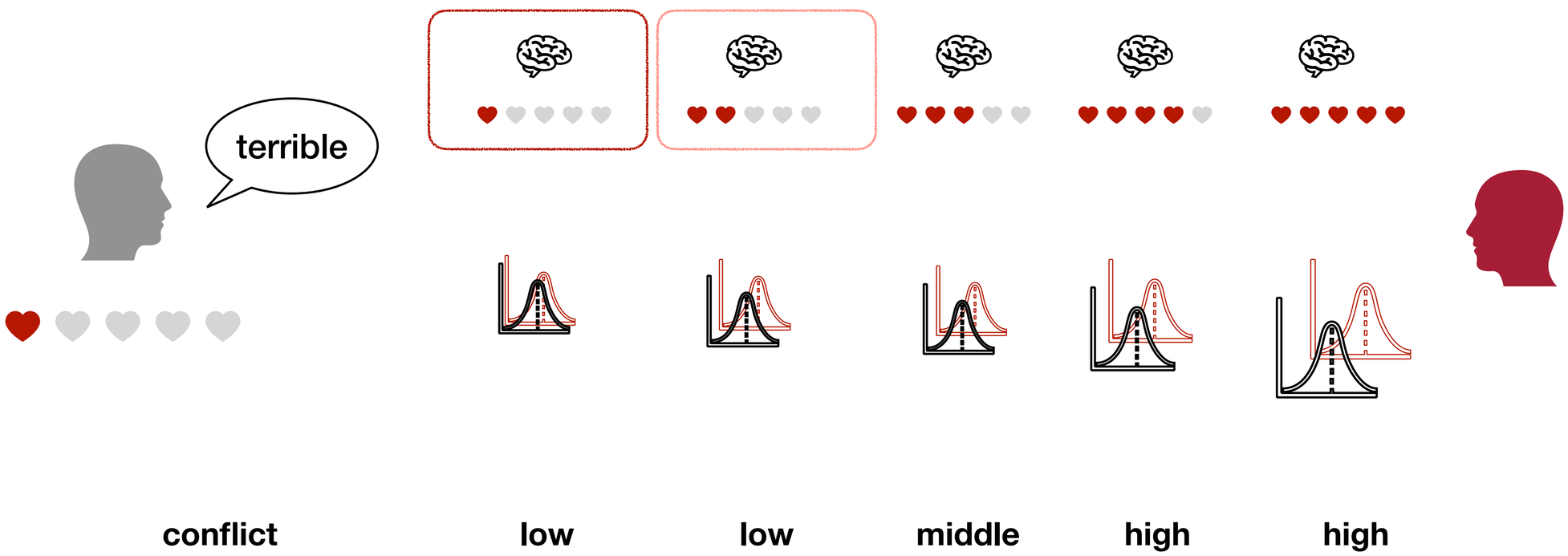
♥♥♥♥♥

Politeness (Brown & Levinson, 1987)

Carcassi & Franke (2023), Yoon et al. (2020)

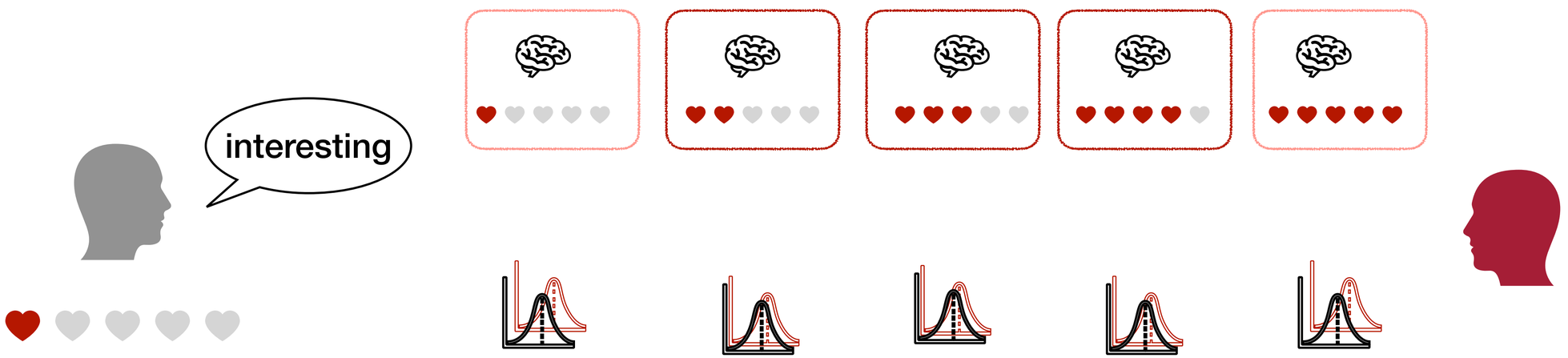
EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Belief divergence as social utility



EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Opinion divergence as social utility



conflict | low | low | low | low | low

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Utterance utility

Utterance utility = w • informational utility + (1-w) • social utility

opinion of the speaker

utterance valence score

$$U_{inform}(O_{S_1}, u) = -\,Div(O_{S_1}, L_0(u))$$

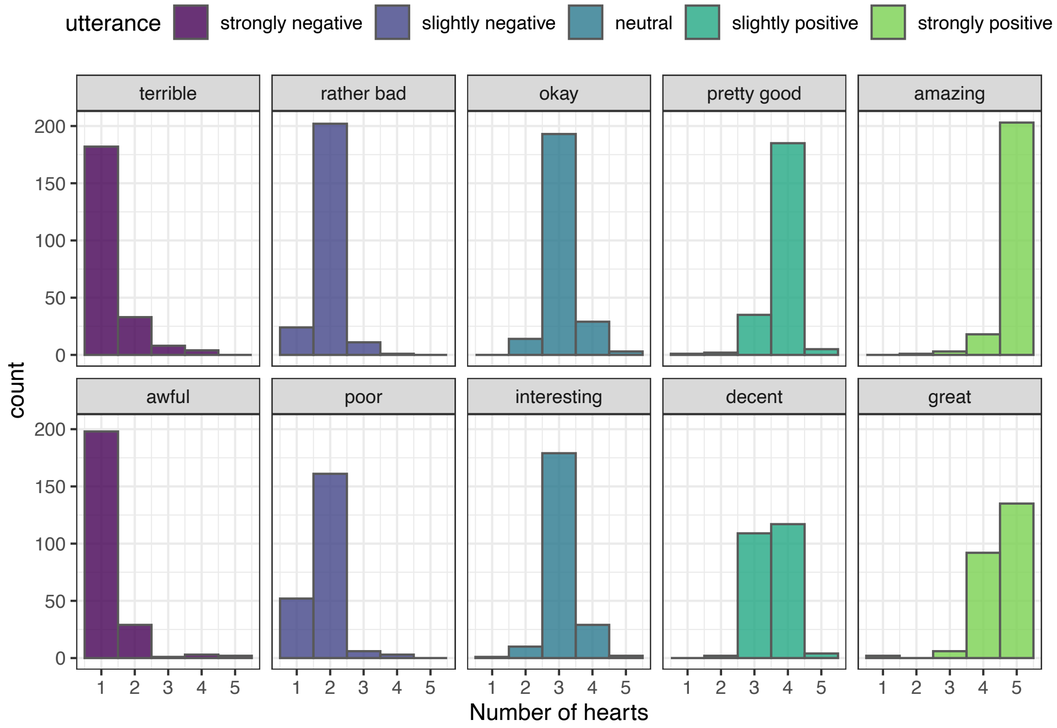
$$U_{soc}(\pi_1^{S_1}, u) = -\int P_{S_1}(O_L \mid \pi_1^{S_1})\; Div(O_L, L_0(u))\; \mathrm{d}O_L$$

opinion of the listener

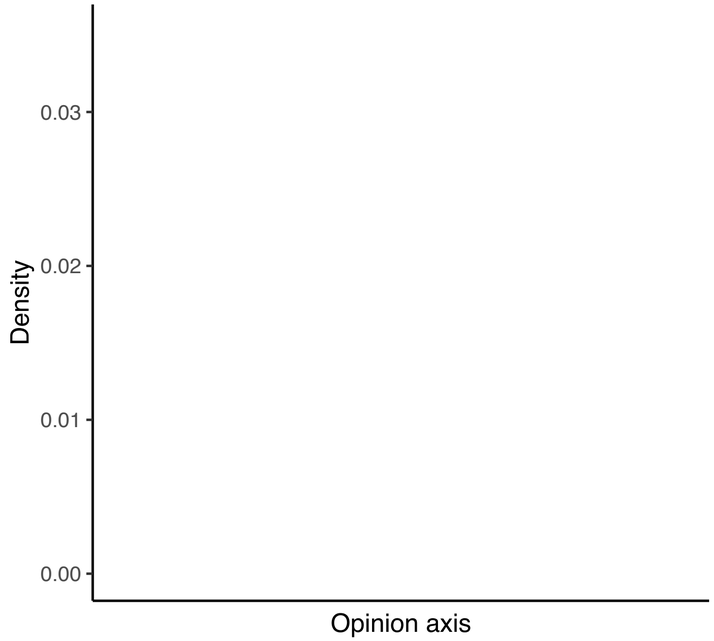
opinion of the speaker as signalled by her utterance

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Quantifying social utility



Experiment 2. Mapping of utterances to a value scale (n = 46)



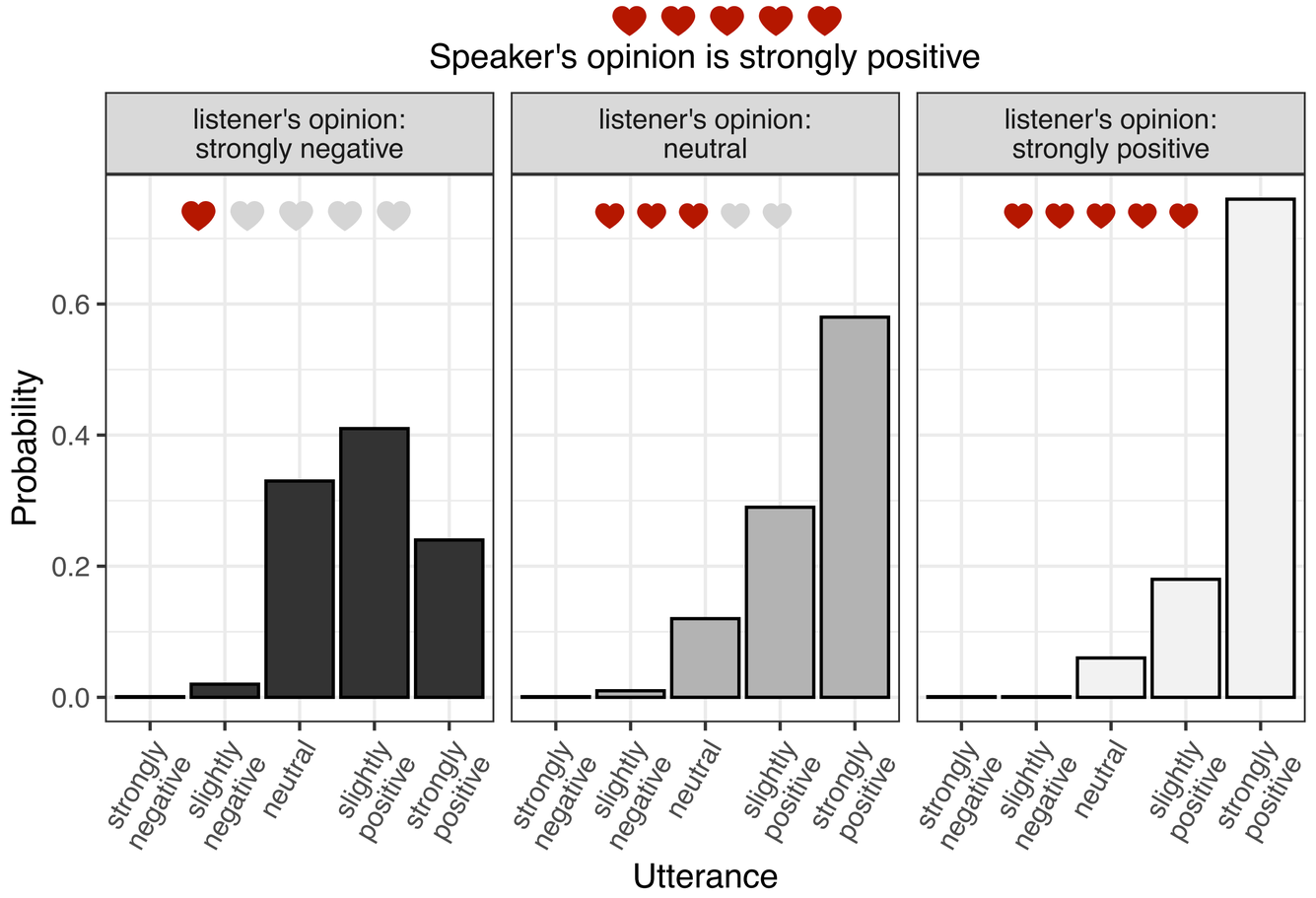
Opinions as distributions

Conflict of ideologies

(Henderson & McCready, 2024)

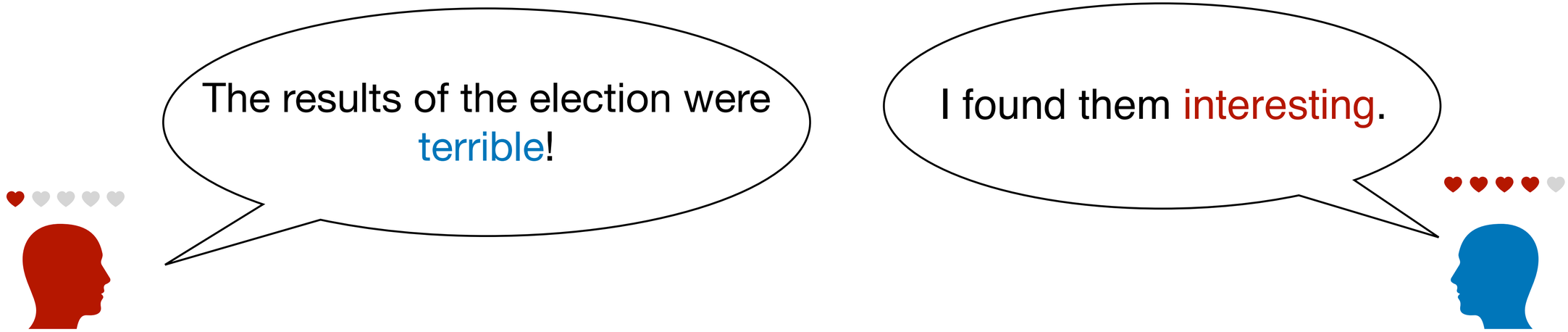
EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Utterance choice: model simulation



EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Inference that we want to capture



EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Inference model

$$P(opinion \mid response) \propto P(response \mid opinion) \cdot P(opinion)$$

Infer the opinion of the speaker
by observing her response

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

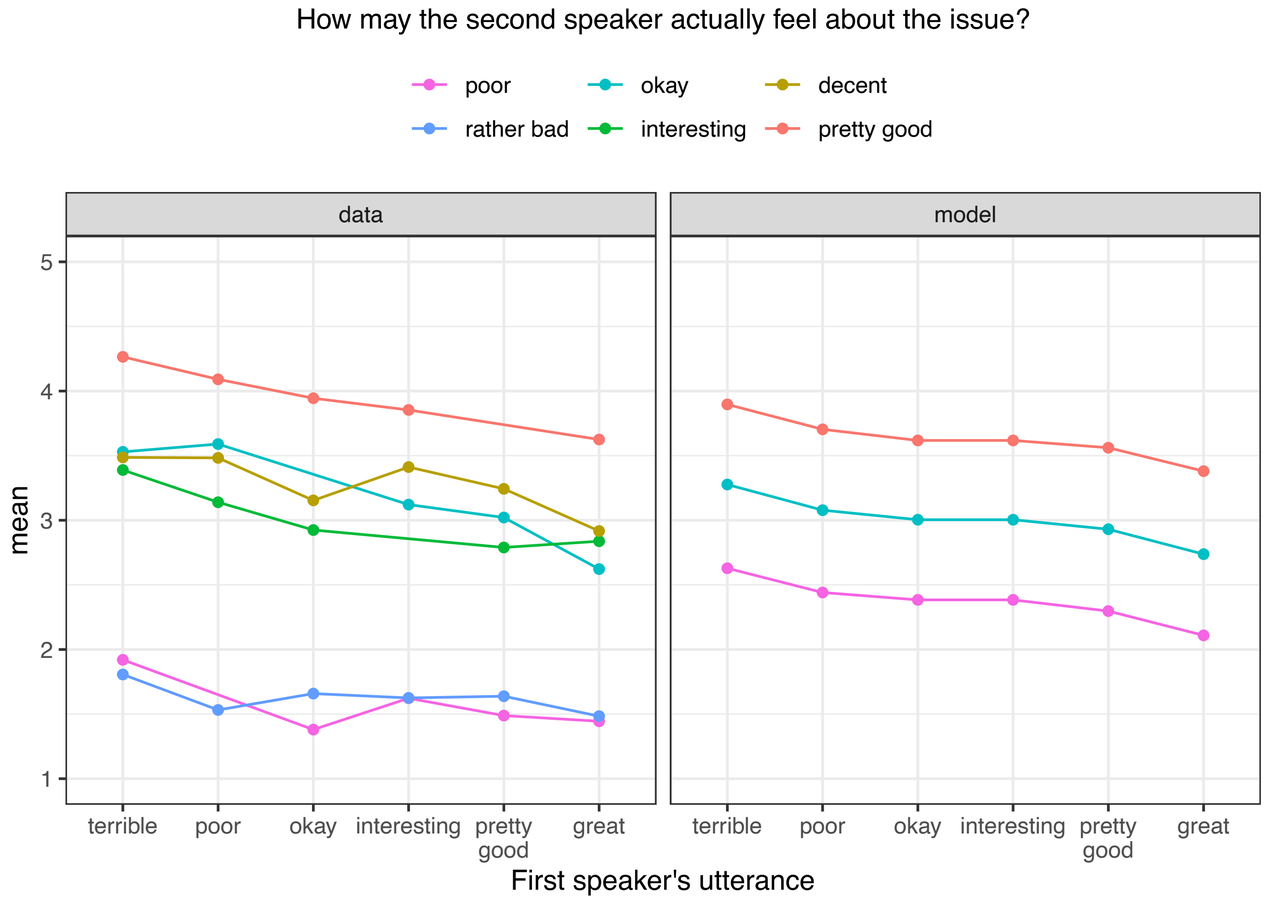
Inference model

$$P(opinion \mid response) \propto P(response \mid opinion) \cdot P(opinion)$$

speaker B's response
speaker A's belief about the speaker B's opinion
speaker A's belief about speaker B's belief about speaker A's opinion

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Model predictions vs. human data



Projection inferences

What is the speaker’s belief like such that she chose a particular utterance?

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

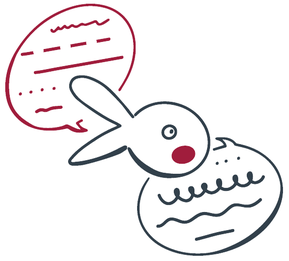
Conclusion

- Indirect utterances allow the speaker to avoid a potential overt conflict of beliefs in public space
- Indirect utterances offer possibilities for verifying the state of common ground
- The listener's reaction to an indirect utterance can reveal her beliefs
- Adding uncertainty over the speaker's opinion can also extend this model to the model of belief alignment

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

Thank you!

Funded by
DFG Deutsche Forschungsgemeinschaft
German Research Foundation



References

Brown, P., & Levinson, S. C. (1987). Politeness: Some universals in language usage (No. 4). Cambridge university press.

Carcassi, F., & Franke, M. (2023). How to handle the truth: A model of politeness as strategic truth-stretching. In *Proceedings of the Annual Meeting of the Cognitive Science Society* (Vol. 45, No. 45).

Goodman, N. D., & Frank, M. C. (2016). Pragmatic language interpretation as probabilistic inference. Trends in cognitive sciences, 20(11), 818-829.

Henderson, R., & McCready, E. (2024). Signaling without saying: The semantics and pragmatics of dogwhistles (Vol. 17). Oxford University Press.

Higgins, E. T. (2019). Shared reality: What makes us strong and tears us apart. Oxford University Press

Mahajan, N., & Wynn, K. (2012). Origins of “us” versus “them”: Prelinguistic infants prefer similar others. *Cognition*, *124*(2), 227-233.

Tomasello, M. (2019). Becoming human: A theory of ontogeny. Harvard University Press.

Vélez, N., Bridgers, S., & Gweon, H. (2019). The rare preference effect: Statistical information influences social affiliation judgments. *Cognition*, *192*, 103994.

Yoon, E. J., Tessler, M. H., Goodman, N. D., & Frank, M. C. (2020). Polite speech emerges from competing social goals. *Open Mind*, *4*, 71-87.